

[illegible]

中蘇兩國接壤相連，在歷史上及地理上俱有極悠久和密切的關係，而中蘇大民族間的友誼，則更隨著我民族解放運動的堅持和發展，而更加增

蘇聯還從建立蘇維埃政權最初的日子起。即以真正的平等待我，首先自動廢除帝俄時代侵略我國的一切不平等條約及權利；當我國一九二五——二七年大革命時，又給與我國人民的解放運動以偉大的同情和有力的援助。這種友好的表示，是永遠印在我國人民的心裏的。自從我國全民的英勇抗戰，發動以來，蘇聯更本着它「幫助那些被侵略者所侵略，及爲它們自己祖國的獨立而鬥爭的國家」的外交政策，先後和我國締結互不侵犯條約，簽訂通商條約，開始中蘇間的通商。並與我國以各種精神上及物質上的援助，及寄以莫大的同情。這許多事實有力地證明出：「偉大的社會主義國家蘇聯，是中華民族解放鬥爭最可靠、最親密、最能共患難的朋友，其對於中國人民英勇奮戰的同情和幫助，不夾雜有任何取償的企圖和謀利的野心，而純係出於其社會主義國家的原則立場，純係根據其贊助被壓迫民族解放運動和反對法西斯強盜破壞世界和平的根本方針。

只就近年來中國與蘇聯的文化聯繫來講。在蘇聯方面，列寧格勒曾於去年九月間舉行中國十餘年來藝術與文化發展過程之展覽會，中國藝術展覽會則又如今年一月二日在莫斯科開幕，這兩次展覽會俱引起蘇聯全國人士的注意，正如一位蘇聯批評家所說：「中國藝術品的展覽會，無疑地將使蘇聯之民與中國人民的友誼更加密切起來。」此外蘇聯作家及音樂家曾翻譯我國之文藝作品及抗戰歌曲；蘇聯電台曾數次向我國廣播蘇聯音樂；蘇聯攝影記者所攝製關於我國人民英勇抗戰之影片，則在蘇聯各地之影戲院中開映。又據統計，蘇聯兩三年來所出版關於我國之書籍，已達五十餘種之多，以各種民族文字印行，其總銷數在兩萬萬冊以上，而魯迅先生之著作，則更為蘇聯人民所愛讀。此外如蘇聯之報紙雜誌，經常刊載有關我國英勇抗戰之文字及圖片，從字裏行間俱流露出蘇聯人民對我國的偉大同情來。在我國方面，近年來對於中蘇文化聯絡的工作及對於蘇聯之研究，亦大有近步。中蘇文化協會分會，已先後成立於長沙、重慶、成都、蘭州、貴陽、桂林及迪化等地；其會員總數已達兩千人以上。蘇聯之文藝作品，已為我國廣大讀者所傳誦；蘇聯之電影及美術展覽會亦甚得我國觀衆之熱烈讚美。但我們認為這種文化上的聯繫，顯然地還做得不够，還得待進一步的發展與溝通。兩國文化的聯繫，顯然是促進兩國友誼，親密中蘇邦交的一個有效的助力。

當此中蘇文化協會舉行第三次年會時，我們謹提供出一點意見：

第一、就是更進一步加強中蘇兩國人民間的聯繫。近幾年來，中蘇文化協會在溝通中蘇文化的工作上，雖已盡了很大的力量，但這種工作還只偏重於智識界之間，目前爲了要更進一步加強兩國人民的聯繫起見，就應該將溝通兩國文化的工作，推廣到各階層的人民中間去。

第二、就是加強研究蘇聯和介紹及翻譯的工作。中蘇兩國雖然接壤相連，但是由於語言文字的隔閡，常使國人不能深切了解蘇聯。因此今後應該加緊對蘇聯的研究，和大規模及有系統地介紹與翻譯蘇聯之著作及文藝作品等，使得國人能深切的了解蘇聯前情形。

第三、就是增進兩國間的文化交換工作，如互相遣派文化使節，請蘇聯作家、藝術家、科學家及新聞記者等來我國前線及後方參觀，或由我國組織參觀團體到蘇聯參觀社會主義建設。此外爲互相交換出版物及書報雜誌等，互相交換音樂播送，但能使得兩國人民間的感情更加融協。

正當抗戰相持階段，我們需要各友邦特別是蘇聯的更多的同情和援助的時候，汪逆及其走狗，和那些對抗戰失信心的人們，人云亦云的發表各種各樣反蘇言論，企圖以此謬言和誣蔑來擊破中蘇親密邦交。但是，我們在大多數同胞的言行中，在中蘇文化協會的迅速發展中，顯然可以看到，全中國人民是反對反蘇的，是渴望中蘇友誼的日益增進和鞏固的，而一切反蘇的活動和謬論，定當完全被粉碎。

我們深信中蘇文化協會第三次年會，一定能够檢討過去，推邁未來，對鞏固兩國邦交，盡其最大努力。我們謹在此祝年會成功！

觀美計設
穎新風作

京燕 移設
 地址 註設
 下陝西街
 勸君莫怕
 多跑路，
 貨買三家
 不吃虧！
 實行 平價低售
 三友實業社



老牌
金母製

寶青春

功能
胃弱滋補，開胃養身，說
腸通便，却病保體。

主治
胸氣納，胃弱病，營養不
足，消化不良，皮膚病等。

成份
藥用酵母為主劑，富含已
消化蛋白質，各種維他命，
以及鈣質，鐵質，銅質
等，有極粉補片補質三種。

上海新亞藥廠製造

開胃強身
家常補品

新亞藥廠
華西貿易總處
重慶太平門四方街

蘇聯

第三個五年計劃是什麼？

戈實權

我們已經知道，第一、第二個五年計劃，是在蘇聯「建立社會主義經濟基礎」的五年計劃。在第三個五年計劃中，蘇聯將完成「工業化」和「農業集體化」的任務，並開始「向共產主義過渡」的階段。

第三個五年計劃，是在蘇聯「建立社會主義經濟基礎」的五年計劃。在第三個五年計劃中，蘇聯將完成「工業化」和「農業集體化」的任務，並開始「向共產主義過渡」的階段。

第三個五年計劃，是在蘇聯「建立社會主義經濟基礎」的五年計劃。在第三個五年計劃中，蘇聯將完成「工業化」和「農業集體化」的任務，並開始「向共產主義過渡」的階段。

新延安的民衆教育

各學

民衆教育，是延安建設的基礎。在延安，民衆教育已經取得了長足的進步。從前，民衆是沒有文化的，現在，民衆有了學校，有了知識，有了覺悟。

民衆夜校

各學

民衆夜校，是延安民衆教育的重要組成部分。它為廣大民衆提供了學習的機會，使他們在夜間也能接受教育，增長知識。

民衆圖書館

各學

民衆圖書館，是延安民衆教育的重要組成部分。它為廣大民衆提供了借閱書籍的機會，使他們在業餘時間也能閱讀書籍，增長知識。

來渝應診名醫

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

國醫吳樹培

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

眼科專門

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師

內科 王鐵道醫師